


**Ветеринарный сертификат /
Veterinary certificate**

I. Описание поставки / <i>Shipment description</i>	1.5 Сертификат № / <i>Certificate №:</i>
1.1 Название и адрес грузоотправителя / <i>Name and address of consignor</i>	 <p align="center">Ветеринарный сертификат на экспортные из Российской Федерации в Азербайджанскую Республику молоко и молочные продукты, полученные от крупного и мелкого рогатого скота.</p> <p align="center"><i>Veterinary certificate for milk and milk products derived from cattle and small ruminants, exported from the Russian Federation to the Azerbaijan Republic.</i></p>
1.2 Название и адрес грузополучателя / <i>Name and address of consignee</i>	
1.3 Транспорт / <i>Transport:</i> (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / <i>(number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)</i>	1.6 Страна происхождения товара / <i>Country of origin of goods:</i> 1.7 Компетентное ведомство Российской Федерации / <i>Competent authority in the Russian Federation:</i> 1.8 Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / <i>Certifying authority in the Russian Federation:</i>
1.4 Страна(ы) транзита / <i>Country (-ies) of transit:</i>	1.9 Пункт пересечения границы Азербайджанской Республики / <i>Border crossing point of the Azerbaijan Republic:</i>
2. Идентификация товара / <i>Identification of products</i>	
2.1 Наименование товара / <i>Name of the products:</i> 2.2 Дата выработки товара / <i>Date of production:</i> 2.3 Упаковка / <i>Type of package:</i> 2.4 Количество мест / <i>Number of packages:</i> 2.5 Вес нетто (кг) / <i>Net weight (kg):</i> 2.6 Номер пломбы / <i>Number of seal:</i> 2.7 Маркировка / <i>Identification marks:</i> 2.8 Условия хранения и перевозки / <i>Conditions of storage and transport:</i>	
3. Происхождение товара / <i>Origin of the products</i>	
3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / <i>Name, approval/registration number and address of the enterprise:</i> 3.2 Административно-территориальная единица / <i>Administrative-territorial unit:</i>	




4. Свидетельство о пригодности товара в пищу/ *Statement of fit for human consumption:*

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / *I, the undersigned state/official veterinarian, do hereby certify that:*

4.1 Экспортируемые в Азербайджанскую Республику молоко и молочные продукты получены от здоровых животных и произведены на молокоперерабатывающих предприятиях: / *Milk and dairy products exported to the Azerbaijan Republic are derived from healthy animals and produced at dairy processing establishments.*

4.2 Молоко и молочные продукты произведены и отгружены из хозяйства в/или административной территории, свободной от заразных болезней животных: / *Milk and dairy products are produced and shipped from the establishments and/or administrative territory free from contagious diseases:*

- ящура / *foot-and-mouth disease* - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / *during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота / *rinderpest and contagious pleuropneumonia of cattle and small ruminants* - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / *during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- чумы мелких жвачных / *pestis des petits ruminants* - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / *during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- энзоотического лейкоза: / *enzootic leucosis* - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства: / *during the last 12 months on the premises;*

- бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза и паратуберкулеза крупного рогатого скота / *bovine brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis* - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства: / *during the last 6 months on the premises;*

- бруцеллеза овец и коз, туберкулеза мелкого рогатого скота / *ovine and caprine brucellosis and tuberculosis* - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства: / *during the last 6 months on the premises;*

- оспы овец и коз / *sheep and goat pox* - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией: / *during the last 6 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.*

4.3 Экспортируемое в Азербайджанскую Республику (молочные продукты) / *Exported to the Azerbaijan Republic milk (dairy products):*

- прошли термическую обработку достаточную для уничтожения патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека / *have been subjected to a sufficient heat treatment to eliminate pathogenic microorganisms threatening human health;*

- подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры: / *have been treated to guarantee the absence of viable pathogens;*

- имеют неповрежденную фабричную упаковку: / *have intact factory packaging;*

- не имеют измененные органолептические показатели: / *show no changes in terms of organoleptic properties.*

4.4 Молоко и молочные продукты получены от животных, которые не получали корма, содержащие белки животных, за исключением молочных белков: / *Milk and dairy products are obtained from the animals which were not fed with any feeds of animal origin, or feeds containing animal proteins, except for milk proteins.*

4.5 Молоко и молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу людям / *Milk and dairy products are deemed fit for human consumption.*

4.6 Маркировка, тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям, принятым в Азербайджанской Республике / *Labelling, tare and packing materials are disposable and comply with the standards adopted in the Azerbaijan Republic*

4.7 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации: / *Vehicle has been treated and prepared according to regulations adopted in the Russian Federation.*

Место / *Location*Дата / *Date*Печать / *Stamp*Подпись государственного/официального ветеринарного врача / *State/official veterinarian's signature*Ф.И.О. и должности / *Full name and position*Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / *Stamp and signature have to differ on color from the certificate form*

Главный государственный
ветеринарный инспектор
Российской Федерации

Е.А. Непоклонов

Врио Начальника Государственной
ветеринарной службы
Министерства сельского хозяйства
Азербайджанской Республики

А.И. Сулейманов